

# ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ԱՐԵՎԻ ԱՐՄԵՆԻԱ

No 4

Łódź, Poniedziałek, 17 lutego 1936

אזהרמן: לאהו, פטמיריקאנוש 21 טען.  
Adres: 16d/1 Piastrowska 21 tel. 224-71 Skrz. pocz. 196

Budapest, 1051, FLÓRIÁN út 22., KOM. 242-77. Címz. szám: 700.

# כבר בוגר להלota - צדאמונבאהר וועגעען אפודענדען די שחריטה=גורה געשאפען אן'אקטיע-קאמיטעט פוויז 60 פערזאו

ג' עזיזיטן זיאטינט אין זיין בוּה "דער פָּלִישַׁה אַנדְזֶעֶל  
 אָוִיכָּן זָאַר שְׂעִיר מַארְקָן".  
 א' אַז נְבָהָעַתְּסָעַן נְמָעַר פָּן דָּעַר צִיְּנָרִיטָט  
 י' יְזָאַס עַט גִּיט אַרְלִיס דָּעַר צָקָב. יוּטַס עַרְשִׁיבָעַן  
 אַס אַגְּאַרְטִיקָעַל, אַז יְזָלְכָעַן דָּעַר מַחְבָּר צּוֹקְלָאַפָּט  
 דִּין טָעַנוֹת פָּן דִּי גְּנָבוּר פָּן דָּעַר יְדוּשָׁעַר שְׁחִיתָה.  
 רַאֲבִינָאַט אַז יְפָוֵן

84 צויגנער אין אוושטד האט דער מהזעום פון דער ווארטשאָווער קהלה ה' מאוואר געפֿענט דעם צו זאמענפֿאָהה, אויף וועלכען ס'זענען אַנוּזענְד נָעַן פֶּרְבִּינְסִים אָון אַנדערע. דער עקוּזקוטיז אַון קָאַמִּיטָעַס בְּעֵשֶׁתְּהַתְּ פָּון: מאָוֹר, הרב לעזין, אַדְלַבְּרגָעַ, קרְאָקְאוּוּר, לְבוּלְגָּנָּעַר, ווַילְגָּנָּעַר, בִּיאַלְמָסְטָאָשָׁעַר, פָּאָרְטָאָזָאָוּר, קְרָאָפְּלָאָזָאָוּר, וְיַגְּסָטָעַר, דָּאָר גַּטְּלִיבָּה, נָחַ פְּרִילְצָאָקְיָה, לוֹי יַגְּסָטָעַר, דָּאָר צְוִיכָּה.

אונצער זוזארט

דָּמָא קַלְעַם-שׁוּעֵר

# **מלוכה-פרעוזידענט האט בעגנעדיגט דעם געון. דעפיטאטן פראנער**

16 (טעלעטאניש) אושטא  
הוּא אָזִין גְּרוֹיזָען זָאַל פָּוּ דָעַר וְדוּשָׁאַד  
אָזִין וְאֶגְרָשָׁא פְּאַחֲנָקָמָעַן אֵזְזוֹאַמְּבָעַנְפָּאַהָר  
דְּבָשְׂמָלָעַ קְהָלָה אִין בּוּלָעַן צְהָאָמָעַן מִיט  
אָזִין רְבִיָּם, וּוְעַכְשָׁתְּנָפְתִּינְעַן זָר אִיצָּעַן אָזִין  
אָלָל וְרוּשָׁעַ דְּעַמְּבָאַטָּעַן אָזִין שְׁעַנְאָטָאַדָּעַן,  
אָהָעַ פָּוּ דָי יְהָוִישָׁעַ פָּאַרְטִּיעַן, גְּעוּלָלָשָׁאַפְּטָה  
עַמְּטִוְצָאַעַם, פָּאַלְיִטְשָׁע טָוָהָר, אֵגְרוּסָע  
פָּלְשָׁעָר, פָּאַרְשָׁעָהָעָר פָּוּ דָעַר פְּרָעָמָעַן אָזִין  
אַפְּאַהָאַמְּעַן פָּוּ דָי אָוְסָלָעַתְּרִישָׁע צְיוּוֹמָנָעַן.  
אַמְּעַן סָבָג זְעַנְעַן פָּאַרְשָׁקָמָעַן בְּעַרְאָמָוֹנָעַן

טאג - טעגלאַד

ב

**פָּנוּ טְשֻׁמְבָּעָרְלַעֲןְעַז**

וז ד פֿאַלִּיטִישֶׁע קְרוֹיְיזָען הָעִירִים מֵעַן נִישְׁתָּחַזְעַן השְׁעוֹרָה, וּזְעַגְעַן דִּי סִיבָּות, יְזַעַלְעַם בְּזַיאָוְגַעַן אֹוִיסְטִין טְשֻׁמְבָּעָרְלַעֲן אַרְיוֹסִיסִים  
קְרִיטִיקְמַתְשָׁע קְשָׁאָרְקָעָרְקְרִיטִיקְגְּזַעְגַּעַן דַּעַר  
קְרִיטִיקְפְּרָוּמִירְבָּאַלְדוֹזִין. דִּי קְרִיטִיקְפָּוָן  
טְשֻׁמְבָּעָרְלַעֲן אַיְזָן בָּאַחֲרַבָּאַטְהָרִים  
בְּלִבְעָד, זְיַיְלִי אַיְזָן נִשְׁתָּחַזְעַן  
וּזְרַעְמְקָעָנָהָנוּגְמִיט דַּעַר דַּעַבְּצָעַן,  
זָאָן גַּעֲלָהְרָעָן גַּעֲזַוְאָרָעָן אַיְיךְ דַּעַר טְעַמָּא  
אַגְּזַיְזָרְדָעָן דִּי פְּעַרְטִיזְדִּיגְגָּוָן פָּוָן לְאָנָּד.  
זָאָן טַוְעַן וַיְזַיְן רַעַעַד הָאָט אֹוִיסְטִין טְשֻׁמְבָּעָרְלַעֲן  
קְרִיקְלָעָהָרָת, אָן עַד הַאָפָּא, דַּאֲסָס דַּעַר פְּרָעָץ  
בְּאַלְדוֹזִין וּטְשָׁוִין קִינְמָאָל גִּישְׁתָּחַזְעַן זַיְן אַיְזָן  
בְּאָן עַד זָאָלְדָאָר דִּי צַוְּיוִי טְפָחוּתִים, זָאָר וּזְעַלְכָעָן  
פְּאַלְעַזְמָהָן מַזְדָּה וַיְזַיְן אַיְין פְּאַרְלָאַמְּמָעַט אַיְזָן  
זָאָן דִּי לְפַעַטְמָעָן צַוְּיוִי יְאָהָר.  
זָאָן מַשְׁטָעָר טְעָהָה, וּוּפְלַעַן אֹוִיסְטִין טְשֻׁמְבָּעָרְלַעֲן  
זָאָן דַּעַר מַהְגָּהָט, אַיְזָן גַּעַזְעַן דַּאֲסָס מַזְדָּה  
זָאָן פְּרָוּמִירְבָּאַלְדוֹזִין אַיְן מַאי 1935  
שְׁטַמְשָׁלִין, אָן עַד לְפַעַטְמָר אַיְזָן גַּעַזְעַן גַּעַזְעַן  
זָאָן עַד הָאָט אַיְן יְאָהָר 1934 פְּקָאָר גַּעַשְׁתָּעַלְט  
פְּנַעַםְתָּמָם קְרִיטִיקְפְּרָוּמִירְבָּאַלְדוֹזִין

ה' צויחטר טעה, יוֹגָעֵן ווּלְכַדְן טַשְׁעָם  
ה' קָטָן גַּעֲדָתָן, אִין גַּעֲוָעָן דָּאָם, יוֹסָס דַּעַת  
ה' בָּאַלְדוֹן הַקְּסָט אִין אַנְהָרִיבָּב אַמְּרָאַבְּרִיט  
ה' מְלָמְדָלְאָן לְכוּ חָאָאָלְאָוָל אִין בָּאַלְדָּעַי  
ה' שֶׁר אִים אַפְּגָוָוָרְקָעָן.





**לען פראנציגר-סארדיינטישער פאלט  
זויין אינהאלט אונדי שטערונג צו איהם פו די פראנצוייזע פאליטישע פארטיזן**

נאר די אלע טקסט בעי א טיל נאר  
יעזאליסטייש דערטאטען וועלען זיין נישט  
געז שטמען פאר זעד רקטיך-לאכיזע. ד.  
יעט בלוייז בערגירנצען איהר האנדלונג, זה  
אוי-וועגן ערערן איהר פריגנטיפעלע שטעהן  
איינצעלע פאקטען און איהר פאדרערן  
אלע-זונדער ערער שלז-פאלטיק אין די רגע  
פעילע-זונדער און פאר א פאלטיק פון זונדער  
זונדער אונד די, וואס זענען געבליבען זונדער  
געגען פון יעדער בעונגע-זונדער, "אלט-  
לען מסהמא אויה שטמען פאר זען זונדער.  
בלדבַּט די קָאָמְנוֹנִיסְטִישׁ עֲרָקָנִים  
אייהר האם זיך די פֶּרְאָגָעָ בְּכָלּ נִישְׁטָן  
איין די גאנצע ציטט פָּאָר דָּעַם פָּאָר  
טְקָחוֹת, אָהָן רְעוּזָרְוָאָכִיעָס.

עומדיה פֿערנְעָמֶט זַיִד דַעַר פֿרָאנְצּוֹזִישֶׁר פֿאָקָט  
אלעומס מיט דעם פֿרָאנְצּוֹזִישֶׁר-סָאוּוּיטִישֶׁן פֿאָקָט,  
וואָלְכָעָן לאָוָאָל אָפָן פֿאָטְעָמָקָין האָפָעָן גַּעַחַמְמָלֶט  
עמָס 2-שְׁעָרָן מאַי 1935, דַיָּה העכָר 9 חדש  
ונדריך.

שְׂמִימְטוּן קְלָאַתְּרוּעַ בעֲרַעַנְגְּבוֹגָעַן קוֹן די הַתְּחִיּוֹתָן  
קוֹדֶם פָּל, זֹאָס עַנְתָּהָלֶט דַעַר דַזְוְיגָעַר פֿאָקָט ? מִצְדָּךְ קוֹאנְקוֹרִיךְ.  
עד בעַשְׁתָּהָתְבָסְקָה הַפָּל קוֹן 5 אַרטְיקָלְעָן.  
די דַעַר קְלָאַתְּרוּעַנְגְּבוֹגָעַן, אַהֲן קוֹין שָׁוָם אַומְצָטוֹרָוּ.  
פֿרָאנְצּוֹרִיךְ אַדְעָר סָאוּוּיטִירְדוֹסְלָאנְד גַּעַנְבִּינְטַזְוּן זַיִד אָגָן  
טְפֵרָאַסְפָּאַצְיִישֶׁס-סָאוּוּיטִישֶׁר פֿאָקָט אַיז בָּעַזְוּ  
סְפִּיבָּאַשְׁעָר מִלְּוָה, דַעַר קְלָאַתְּרוּעַנְגְּבוֹגָעַן מִתְּיַיְּרָה  
בְּעַזְוּנְגָעָן ! פֿיעַר קָאמָט, גַּעַוּזְעַנְגָּרְלָמְבִּיסְטָעָר, הַאַט  
פֿאָקָט. זַיִד וַיְיַיְעַן גַּאנְצָ גָּוָט, אָנוּ זֹאָס אַיז עִישָׁת  
זַיִד בְּעַרְאָמָעָן, כְּדִי אַנְצְּגָבָעָמָעָן מִיטְלָעָן אַבְּצָחָהִיטָעָן  
דַעַר קְלָאַתְּרוּעַן, אָנוּ צָעַר הַאַלְמָת, אָנוּ דַי פֿאָלִיטִיקָה קוֹן  
דַעַר דַעַר פֿאָרִיזְן אַדְעָר מַאֲסָקוּעַ, צָלִיב  
זַיִד דַעַר קְלָאַתְּרוּעַן וַיְגַעַר פֿאָקָט טְרָאָגָט בְּלִוְיְוָן צָוָויִי חַיְמָה. צָלִיב  
בְּפָרְכָּד בְּנָגָע טְפִּירְטָאַרְיאַלְעָד גַּעַנְצְּקִיָּט קוֹן אַלְטָן  
מַלְמְבָּחָה אָנוּן וּזְעָפָעָן דַעַר קְלָאַתְּרוּעַן דַעַר אַיז  
זַיִד אַלְעַלְעַלְעַדְעָר קוֹן מַוְרַחַ-אָנוּן צָעַנְטָרָאַל-אַיְירָאַפָּא.  
דַעַר פֿאָקָט אַיז אַבְּעָר אַפָּעָן קוֹרָאָלָעָן, אָנוּן דַי מְלֻכָּה  
זְעָפָעָן קוֹרָיְזָר אַיז אַיז אַיז אַזְגְּזָלְסִילְעָן.  
נָאָר אַיז צְוִיְישָׁן דַי סָאוּאַלְיִיסְטָעָן אַיז, מִיְּנָן  
הַאַרְהָאָן בעַשְׁתִּימְטָעַ סָקְיָה, חַשְׁשָׁם, רַעֲזָרְוָאָ-  
קָאָמָּה.  
עַלְקָעְרוּדְבָּונְד אָנוּן אַזְבָּיְסָאוּוּיטִידְסָלָאנְד אַדְעָר  
פֿרָאנְצּוֹרִיךְ וּזְעָלְעָן אַטְאָקְרִוְתַּזְוְעָן דַרְךָן אַנוּאַיְ-  
אַינְטִימְגָּעָן גַּעַלְגָּעָן דַעַר קְלָאַתְּרוּעַן דַעַר דַיְתְּשָׁלָאָנְד  
דַעַם אַרטְיקָלְעָל 15 פֿאָנְגָּרָאָף 7 קוֹן פֿאָקָט קוֹן  
בְּפָנְדָן וּזְעָשָׁת גַּעַלְגָּעָן דַוְרָכָזְוִיחָדָעָן אַנְיָ-  
אַינְטִימְגָּעָן דַעַר קְלָאַתְּרוּעַן דַעַר עַנְטוֹאַגְּבוֹגָעַן קוֹן פֿעַרְוּזְרִיקְלִיבְּגָעַן  
אַנְיָן בְּיַשְׁתָּוּצָרָאָל אַנְיָן דַיְתְּשָׁלָאָנְד  
פֿרָאַיְקָעְטָעָן, זֹאָס זְעָנָעָן עַגְתָּהָלָטָעָן אַיז, מִיְּנָן  
זְעָפָעָן קְרָאָהָן וּזְעָפָעָן דַי סָאוּאַלְיִיסְטָעָן זְעָפָעָן  
זְעָפָעָן דַי סָאוּאַלְיִיסְטָעָן ?  
אַנְיָן פֿרְדִּיבְּצִיטַּבָּן זְעָנָעָן וּזְעָנָעָן יַעֲדָעָר אַלְיָאָנוּ,  
זְעָנָעָן בעַזְוְנְדָעָרָעָן פֿאָקָט, אַקְעָנְסָיוּעָן אַדְעָר דַעַ-  
צָבָעָן הַילְּלָה.

ס. יער פלרים

עומק 2-שעון מאי 1935, ד"ה ה Uncle 9 החדש גזירות  
שיטימטע קלאהוּרָע בעגרענצעונגען פון די הוֹזְחִיבּוֹתַע  
מצדי פֵּינְקְרִירִיךְ.  
די רְזִילְקָלָסְצִיאַלִיטְפּֿזָן זְעַבְּנָן אֲפָאָר  
אַינְטְּרָנוֹגְנְאָגָלָעָן גּוֹבָּה. דָּעַר קְרָאנְצְיוּזִים  
ראָטִיְּצִירִיגְּגָן, אַחֲן קִיןְיָן שָׁוָם אָוּמְגַטְּרוֹג. דָּאַס הָאָט  
דָּאַךְ הַעֲרִיאָן אַין אָהָר 1924 וַיַּדְעֶר אָוּגְּגַשְׁמָעָלָט  
גְּרָעִינְצָט בְּלוֹזִין אָוִיהָ  
דָּעַר גְּרָעִיסְטָרְפָּרְטָלְעָן  
פָּאָקָטָן. וַיְיַי וַיְיַסְעַן גַּבְּרָאִין  
עַרְקְלִיעָרִיטָן, אַזְעַר הַאַלְמָתָן, אַזְעַר פָּאָלִיטִיקָן  
מַאֲקְדוּעָן אַיְוּ פּוֹנְקָטָן וַיְיַי פָּאָלִיטִיקָן פָּאָרִינוֹ פָּאָרִינוֹ  
דָּעַר אַפְּאוֹצִיעָן זְעַבְּנָן וַיְיַי נִשְׁטָן גַּעֲלָגְנָעָן  
אָוִיהָ אַלְעַטְלַעְנְדָרְפָּהָן  
דָּעַר פָּאָקָט אַיְוּ אָבָעָר  
זְעַבְּנָן פְּרִיָּה זְיַי אָוּן  
נָאָר אָוִיהָ צְוּוֹי  
אַהֲרָהָן גַּעֲשִׁימְטוּ  
צִיפָּס. אַמְּנִיגְעָן וְיַלְעָן  
אָן דִּי סְגַצְּיָאלִיסְטָטָן?  
אָן פְּרִוְיכִּיטָּפָן זְעַבְּנָן זְיַי גַּעֲבָעָן יַעֲדָר אַלְיאָנוֹס,  
יַעֲדָן בְּעַזְונְדָרְעָן פָּאָקָט, אַקְעָסִיּוּן אָדָעָר דָּעַן  
שְׂנִין אָן וְיַלְעָן זְיַי אָוּן  
אַרְטִיקָל, זְעַבְּנָן עַנְתָּחָלָט דָּעַר אָזְוִיגְעָר פָּאָקָט?  
עַר בְּעַשְׁתָּחָתָט בְּסֶךְ הַפָּלְקָן 5 אָדָטִיקָלָעָן.  
דָּעַר אַרְטִיקָל אַיְנוֹ עַרְקְלִיעָרִיט. אָנוֹ אָזְיָב  
פְּרָאנְקְרִירִיךְ אָדָעָר אָזְיָעָטְרִוְטָאָגְדָּג גַּעֲכִינְזָט זִיר אָנוֹ  
טָעַטָּר אָסְכָּה בְּעַזְאָלָעָן צְוָוְעָדָן וְדוֹרָךְ אָבָ'אִירִיךְ  
פְּעָאִישָׁעָר מִלְּכָה, דָּאַרְקָעָן דִּי בְּיַזְעָלָעָן לְעַנְדָעָר תִּפְחָה  
סָאוּוּעָטָעָן! פֵּיעָר קָאָטָן, בְּעוֹזְעָנָפָר מִינְסָטָר,  
הָאָט עַרְקְלִיעָרִיט, אַזְעַר הַאַלְמָתָן, אַזְעַר פָּאָלִיטִיקָן  
עַזְעַזְעָזָה בְּעַרְכָּמָעָן, כִּי אַנְצָזְבָּעָמָעָן מִיטְלָעָן אַבְּצָחָהִיטָּעָן  
אָרְטִיקָל צָוּוּי: אַיְן פָּאָלָ, אָזְיָב דָּעַט קְעַלְקָעָרִ  
בְּפָנָד וּוֹעַט נִשְׁטָן גַּעֲלָגְנָעָן דָּוְרְכָזְוִיחָרָעָן אָנוֹ אַיְנוֹ  
שְׁשִׁתְמִיגְעָן גַּעֲרִיכָט אַיְן פָּאָלָ פָּאָלָן אָנוֹ אַבְּנָאָפָּאָלָ, לְזִוְּתָ  
דָּרְעָם אַרְטִיקָל 15 פְּרָאנְגְּרָאָרָף 7 פָּאָן פָּאָקָט פָּאָן  
קְעַלְקְוּדְרָבָנְד אָזְיָב סָאוּוּעָטְרִוְסָלָבָנְד אָדָעָר  
פְּרָאנְקְרִירִיךְ וּוּעַלְעָן אַטְאָקְרִיסָט זְוּרָעָן דָּוְרָךְ אָנוֹ אַיְנוֹ  
אַפְּעָאִישָׁעָר מִלְּכָה, דָּאַרְקָעָן דִּי בְּיַזְעָלָעָן לְעַנְדָעָר זִיר  
צְבָעָן הַילָּה.

# בָּאָ חַלּוֹם צְדָקָה וְיִרְחַלְכִּית

## **פעו דער סעריעז ציוניסטייש פראבלעמעז**

אלעד בערל בען

אין מצב קוון בליזער פראפאגאנדע אין מקטטלואיג  
קייט; וווען זיינר גאנצע איזטראגע בעשטעט בליז  
פצען אין אלגעמען געבען דער ראטט-פיזירונג. דער  
אינז דעם צו געינויין הערצער אין מוחות, אבער  
קײַן שומ פראקטישען שריט צו פערזירקליכען זיין  
ערע טטרעונגנען קאבען זיין נאר נישט מאכען.  
  
מען פאראהן מענשען, ואס זענען מעחד איזונגען-  
הארמאניע צווישען פירער אין געעהרטען. שטינוין  
אייז זוכָה צו גראנערינען דעם סטאלדים הָן צְפָעִים  
אוֹן געוּלְשָׁאָפָּהָרָמָעָרָס, אֵין — אַלְעֲנוֹגָלָס אָן  
לְיִכְוָנָגֶן אַיְחוּרָע טַרְעַבְוָגְנָגֶן. צְפָעִים  
שׂוּזְרִיגְקִיטִיעַן, זַעַלְעַץ מְעַן הָאָתָּה  
הָעָרָ נִישְׁתְּגַעַקָּגָטָן פְּאָרָאָזִיסְעָחָעָן; צְוָאָקָסָקָן  
פְּרָאָבְלָעָמָן, וְעַלְעַטְדָּעַ דִּי שָׁעָרְכְּטָעַ  
פְּאָרָאָזָן, נִישְׁתְּגַעַקָּגָטָן אוֹסְטָרָאָכָטָן. דַּעַן  
פְּאָרָאָזָן אַנְדָּרָע קְרָבָבָה. דַּעַן פִּיהָרָע טַהָּעָת,  
פְּרָעָשְׁדִּינָעַן אַנְדָּרָע קְרָבָבָה. דַּעַן פִּיהָרָע טַהָּעָת,  
אוֹזִי צְיָוָן, בְּוֹאַשְׁן קְרָבָבָה. מַאֲכָלָאָזְקִיטִי.  
עַד שְׁעַטְדָּעַ כְּחַאָן דַּעַם מָוֵת דַּעַרְאָזָן אוֹיסְטָן-  
ריינְזֶסְקִיזְוָלְקָן גַּלוּבְעָן אַיְן דַּעַרְ אַיְיעָע. דַּעַן  
אייז פְּלַל מִיט אַפְּזִיזְבָּעָן אַוְן זַיְגָזָעָן, זַיְגָזָעָן  
פְּרָאָדוֹקָט אַיְן אַטְתָּא קְאָמְפָאָזָוִים הָן דַּעַן  
אַיְצָעָן דִּי רַעַלְלָגְגָעָגָעָן. סְפָעָת  
דַּעַרְבָּעָר דִּי גַּאנְצִיקִיט אַיְן אַוְמְבָדְגָנָגָט.  
לְעַמְעָן אַיְן קְאָמְפָלְצִידִיט אַיְן פְּרָעָלִידָט  
לְגַלְיָעַ לְגַיְעָס. דִּי נַזְוִיטְזִוְּנָדְגִּיקִיט הָן קָרְבָּן  
לְגַלְיָעַתְדָּעַן אַלְלָעַז וַיְיָעָן. דִּי טָאָטָע  
רַיְנְזֶסְקִיזְוָלְקָן גַּלוּבְעָן אַיְן דַּעַרְ אַיְיעָע. דַּעַן  
מַאֲכָלָאָזְקִיטִי, אַיְן יוּלְכָעָר עַד טַיְילָט זִיר מִיט  
מַטְמַט פְּרָאָנקְלָעָן-בָּזָן בָּרָאַשׁ. בַּיְ אַיְינְגָעָ — בַּלְיָוָן  
שָׁאָה צְוָן בַּאֲלָשְׁוֹזָוִים, בַּיְ אַנְדָּרָע קְרָמָט נָאַר  
אַוְסִיטְזְקָסָעָן צְיָוָן הָאַרְצִיקִיקִיט אַיְן לְבָשְׁבָאָטָט.  
וְזָסְמָעָה דַּעַרְ פִּיהָרָע אַיְן לְכַחְילָה גַּעַזְוָן סָאַר  
צִיְּאָל אַדָּעָרְקָנְאָמִישׁ וְזָוִיט הָן דִּי גַּעַפְּהָרָטָע,  
לְעַרְיוֹם פְּאָרָקְנִיךְוֹידִיּוֹן. דַּעַן  
נָאַר דָּאַט זַעַנְעָן אַוְסִיטְזְקָסָעָן. אַיְן אַלְעַמְמִין אַיְן  
רַיְנְזֶסְקִיזְוָלְקָן גַּעַנְעָן דַּעַרְ רַאְטִיךְ-פִּיזְרָוָג. דַּעַן  
עַלְעַבָּע — דִּי רַעַטְטָע דַּעַפְּטָאָטָעָן אַיְן פְּאָרָלָאָמָעָט  
מַטְמַט פְּרָאָנקְלָעָן-בָּזָן בָּרָאַשׁ. בַּיְ אַיְינְגָעָ — בַּלְיָוָן  
אַרְדוֹמָאָהָלָמָסְפְּרָעָע הָן צִיטָרוֹן, וְזָסְקָאָן  
שָׁאָה צְוָן בַּאֲלָשְׁוֹזָוִים, בַּיְ אַנְדָּרָע קְרָמָט נָאַר  
אַוְסִיטְזְקָסָעָן סִימְפָאָטִיעָע צְמָה הַיְלָלָרִים, אַיְן  
דַּעַן אַבְּזָוֹנְדָּרָע צְמָה הַיְלָלָרִים, בַּיְ אַנְדָּרָע קְרָמָט  
נָאַר זַיְגָזָעָן צְמָה הַיְלָלָרִים, בַּיְ אַנְדָּרָע קְרָמָט  
לְעַרְיוֹם פְּאָרָקְנִיךְוֹידִיּוֹן.

# פערשפריליטונג פֿוֹ אַצִּיסְטִישׁע יְוָרִידִישׁ "תּוֹרָה" אֵיז פּוֹלִיכְעַז



# שְׁבָגַלְשָׁע פָּלִימִיךְ אֵין אֵיר

**אַלְמָנָה** פון הַלְּבָן אַפִּיךְ אַלְבָן אֶרְגָּזְן בֵּן בְּרִיטִישָׁנוֹ גַּלְעָד-אַמְּסָן

הוֹצִיאוּנָא בְּאַרְבָּעָה מֵת דָּעַר וְלִפְנֵי אֲרַבְּשָׁעָה  
וְזֶבֶחַ הַחַיִם" (גְּנוּזָה-מִסְלָעָה אַיִן אַרְבִּינָא -  
בְּפָנֵי יְתָ"א). אַיִן יוֹאָם דִּי רַעֲגִירָגָן זָאָל נִשְׁמָעָה  
אַרְבָּעָה, כִּי פְּזָה שְׂעִירָכְרָעָן דָּעַט אַרְבָּעָה  
אַגְּוִיסָה בְּאַדְעָן-מִינִימָה. זָעַט לָם יוֹאָמָר  
וּפְרָעָן מֵת דָּעַר וְלִפְנֵי אֲרַבְּשָׁעָה. אַיִן זָעַט  
וְזֶבֶחַ אַרְבָּעָה טֻבָּה קָנוּ דָּעַר אַרְבָּשָׁעָה נִזְבָּחָה

אין קיון שום פְּקָדֵן אֶבְּפַרְקָפָן זִין  
דְּגִירָנוֹג בַּיְשָׁתְּ רִיכְטָנָן אָוִינְפָּאַפְּלָאַרְטָשָׁן.  
סְמִינְיָה אֲרָפְּבָעָר אָוֹן סְמִי דִּי יְזָדָעָן, אַיְלָה  
חַבְּרָה וּזְבָעָן וּזְיָעָר בְּעַרְכָּתָעָר בְּעַהְאַמְּלָה  
דְּעָרָעָן יְעָדָךְ פָּאָר זִיךְרָה וְרִיוּוֹלְעָגָעָס — אָן  
דָּאָם קָפָן דִּי דְּגִירָנוֹג נִישָׁת וְאַכְּבָעָן, דָּאָם  
עַבְּרָנְדָעָן מִתְּמִית דִּי — בְּעַשְׂתִּימְגָנָעָן קָרְנוֹ אַיְלָה  
כָּדי אֲרוֹסְצָטָרָגָעָן אָנוֹ אַוְרָטִיל וּזְעָקָב  
שְׁרָרִיטָן אָנוֹ אַדְמִינִיסְטְּרָאַצְּיעָ, טָאָר מַעַן נְטוּ  
בְּעָן אַין זִינְעָן בְּלוֹזִין דִּי אַיְלָבָעָן אַיְגָעָרָעָעָן  
מְלִיאָמָן דְּעָרָאָזָן אַנְזָעְבָּדָעָן אָ בְּרָיְתָעָרָעָן  
זְעוּן דִּי דְּגִירָנוֹג זָאָל עַרְלִיבָּעָן אַנְצָרָהָעָן  
גַּלְגָּעָזָעָיכָם, זָאָלָם זִי פְּעַרְלִיזְרָעָן אַיְהָר גָּזָעָן  
אָנוֹן זָאָלָטָן זִיה דְּפָרָמִיט אָוִינְפָּאַפְּלָאַרְטָשָׁן קָעָרְדָּעָן  
עַרְלְוִיְּבָטָן צִי שְׁטָרָצָעָן. דִּי דְּגִירָנוֹג קָרְנוֹ אַיְלָה  
אַיְהָרָעָה הַחֲיִיבָּתָן בְּלוֹזִין אָוִיב זִי הַטָּבָעָן  
עַשְׂטָמָע אָנוֹ גְּדוֹלָלְנִיגְעָשׁ שְׁמַעְלָוָגָן. אָנוֹ דִּי  
זְעוּלְכָעָן וְאַלְעָטָעָן גַּעֲרָבָט — אָין דַעַר אַעַט  
דְּרִיכְבָּנוֹג — צְוָוְגָעָן דִּי דְּגִירָנוֹג, אָנוֹ זִי  
בְּוּיְגָעָן אָוֹן אַפְּטָרָעָטָעָן סְבוֹ אַיְהָר פְּאַזְעָעָן,  
זִיה מְזוּעָן עַנְטָרְיוֹשָׁעָן.

# דיבצט איז געפֿעַגעַבְּיִישׁ פֵּיר יָאָהָר

אווז אויל נישט אוייסזאגען, או ער אין געוווע איזו שעה מיט א פרעומדער פֿרוּ

ב' בימיך איז אלענאנער עט-צעיט געיען אין!  
עד א מעכאניק אין א גאנדאש און טס  
שמעועס, איז ייגער קון די באנדיטען האט בעהנטן איז?  
געשפיטל דאס מול; די פֿרײַעַט איבט  
איז אונא עדיה זאגען איז שוער צה  
איהם בערדנט. ארביליט אין א גראוש נישט זויט  
אָבָען איהם ליב געהנט און געיען איז.  
לְבּוֹן עֲקוֹזִירֶם. גראמא. האט זיך באלאג געיענדעט  
זְיַעַר אָזֵיך אַרְעַסְטִּירֶת עַל מַעַרְבֵּד.  
זְיַעַר אַלְתָּן, פֿינְדַּסְטִּוּגָעָן האט ער פֿעַר  
בעמְעָרְקָט די פֿרְמַעְרֶת קון די באנדיטען, איז ער האט נישט  
זְוַעַרְעָן מִעְן האט צו טון מיט פֿעַרְרִיאַרטָע  
געדרנטק זעהר גוט די שיטים קון אלינעם קון זוי.  
רְפַּחַםְעָן פֿאַר זוי קִין מְרוֹאָן נִישְׁתְּהַפְּעָן,  
זען ער איז רְקַעְמָן מיט בייטשען אַין גַּעֲרִיכְתָּן.  
על מעדר בייטש האט אַוְיגְּדַּרְעַכְּנָט אַלְגָּ  
דען קון דעם טאג, זואָ ער האט קְעַרְבָּאנְ  
אוֹעס אַיז גַּקְמָעָן זוי דער שְׂטוּנְדָּן, זונְזָן  
כְּעָרְיִי אַיז פֿאַרְגּוּקְמָעָן, האט ער געענְטָפָן  
בּוֹנְמָהָר, אָנָּבָה בְּאָנוֹ זְדָמָן זָגְטָן גַּרְזָן.

א גוּלְשָׁגָעַנְהִיט פַּר אַינְדוֹ  
סְטְּרִיּוּלְפֶר אָזְן סְחָדִים  
אוֹיסְפְּלוֹג אָוֵיק דֵי גְּרוֹטֶעֶן יְרִיךְוֹ אַין  
**פְּרָאָג אַוְרִיעַץ**  
סְנוּן 3-טְעַן בֵּין 10-טְעַן מְעַרְצָן דַּג.  
פְּרִירִי 3-טְעַט קָל. 179 זָה.  
2-טְעַט קָל. 219 זָה.  
אַיְנָשְׁרִיבְּזָגְגָעָן בֵּין 28-טְעַן פְּעַבְּרוֹאָר.  
אַמְּגַלְּדָגְגָעָן דְּבַתְּמָט אָן  
**"אַרְבִּיס"**  
לְאָדוֹן. פְּעַטְּמִירִיכְאָוּועֶר 18  
בְּגָדָה 10-טְעַן

פס וואלט געציגן אינדייסקערעט צו רעדען וועגן אכצעהן ייִשְׁתָּבוּן, לאַנט, אין זעלכער מסס די דאַזיגע האָלֶגֶגֶג האַט

**וְזַהֲרָה** שִׁירָוֹן בְּדִין אֶתְנָאָרָה בְּבֵיתָם  
בְּאֶתְנָאָרָה בְּבֵיתָם שִׁירָוֹן שִׁירָוֹן  
בְּבֵיתָם שִׁירָוֹן שִׁירָוֹן שִׁירָוֹן

הנזכר לעיל איצטיגער הויז קאמיסאָר ארטוּר זאָסָאָפַט. זיזענדיג סְסָאָר זיינַן צְרַשְׁטָאָר מְנִין לְיִם

**קָרְאַדְפָּנֶץ גַּעֲלוֹיֶבֶט דָּרְךָ דִּי צִיּוֹנִיטָעָן אָרוֹן מַחְמָה טַעֲנוֹת בֵּין**

האם נישם גען געומען דורה די "פֿאַלְתִּינְשָׁע" צוינען פֿאַלְתִּינְשָׁען אַבָּרְעָר, ווערט ער אַבָּרְעָר אַיצְט, אין זיין צְיוּינְטָעָר

**קַדְעָנִים** אֲגַבְּגַרְיֶקָּן קָנוּ דָּעַר וּלְבַפֵּר פְּלָאַטְפָּאָרָם, הַיְירָאָטָע

הנזהר לאלהות-זוחשבות.

**בגלו איז איצט לאנדענסדעריך איזית דעם פראָאַצְטִיר אונז קָצְרָבֶּן**

בגון לעזביס לאט יונדראטס אונן אויף די אונגעקינדי גיטע זויל ערדען

לגביה ייחיש בAdvertis-קביבות אין א".י. אין ד' אלפ גען פון זידר.

**למיבטס קארטינידיגונג. אונ נישט בלזין דאךקאר**

**וזאת עד האנדעלט אין בעטצען איבטערלעט פון דער ציזי**

הצטניאו שאלתנו. בואר נאכממעהָר מומחה דעם, ווואס ער טימען פַּרְשָׁן זאט פַּאֲרָד דִּי אָזְיגַעַן דָּאס אַלְגַּעַמְלִיכַע וּאוֹאיֵל פֶּהָן גַּאֲבָה אונן איזהם

**די בענטע האמילען פז דער ביהנע או פילם  
האבען כייז מול נישט איז וויארע וויבער**

# REICHER

Dr. med.

# Sadokierski







